

TOP STAR WITH FLYING SANTA

SV JULGRANSSTJÄRNA MED FLYGANDE TOMTE

NO TOPPSTJERNE MED FLYVENDE NISSE

DA JULETRÆSSTJERNE MED FLYVENDE JULEMAND

PL GWIAZDA NA CHOINKĘ Z LATAJĄCYM MIKOŁAJEM

DE CHRISTBAUMSPITZE MIT FLIEGENDEM WEIHNACHTSMANN

FI LATVATÄHTI LENTÄVÄN JOULUPUKIN KANSSA

FR ÉTOILE DE SAPIN DE NOËL AVEC PÈRE NOËL VOLANT

NL PIEKSTER MET VLIEGENDE KERSTMAN



EN OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

SV BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-17

© Julia AB

1



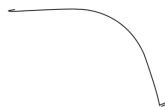
1



2



3

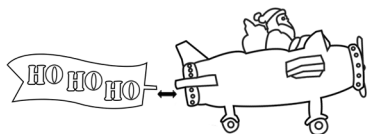


4

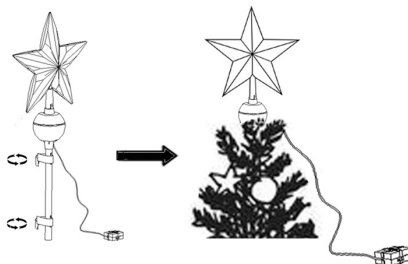


5

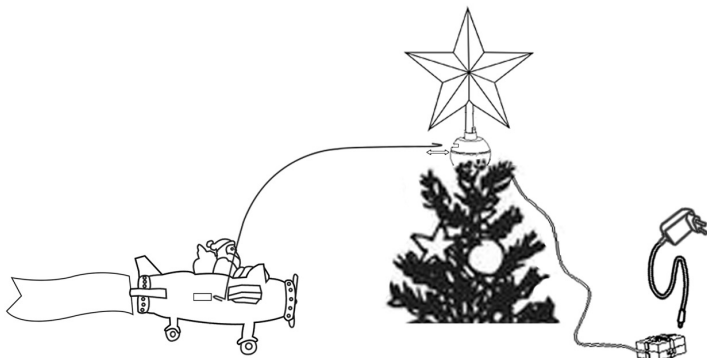
2



3



4



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut inte produkten till nätspänning när produkten ligger i förpackningen.
- Avsedd för inomhusbruk.
- Kontrollera att inga ljuskällor är skadade.
- Koppla inte ihop två eller flera ljusslingor elektriskt.
- Ingen del av produkten kan bytas ut eller repareras. Om någon del skadas, måste hela produkten kasseras.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid montering.
- Utsätt inte sladd eller ledare för mekanisk belastning. Häng inga föremål på produkten.
- Detta är inte en leksak. Var försiktig om produkten används i närheten av barn.
- Koppla bort transformatorn från nätspänning när produkten inte används.
- Denna produkt måste användas tillsammans med medföljande transformator och får aldrig anslutas direkt till elnätet utan transformator.
- Produkten är inte avsedd att användas som allmänbelysning.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

WARNING!

Ljusslingan får endast användas om alla packningar är korrekt monterade.

SYMBOLER

	Skyddsklass II.
	Avsedd för inomhusbruk.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elskrot.

TEKNISKA DATA

Spänning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spänning ut, transformator	4,5 V
Effekt	1,35 W
Skyddsklass	II
Mått	B 22 x H 51 x D 8 cm

BESKRIVNING

1. *Toppstjärna med monteringsanordning*
2. *Flygplan*
3. *Flagga*
4. *Ståltråd*
5. *Transformator*

BILD 1

MONTERING

1. Fäst flaggan i flygplanet.

BILD 2

2. Fäst toppstjärnan i granen.

BILD 3

3. Fäst ståltråden i toppstjärnan.
4. Fäst flygplanet på ståltråden.
5. Anslut transformatorn till nätspänning.

BILD 4

HANDHAVANDE

1. Anslut transformatorn till nätspänning.
2. Starta produkten genom att sätta strömbrytaren i läge ON.
3. Stäng av produkten genom att sätta strömbrytaren i läge OFF.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må ikke kobles til strømforsyningen når det befinner seg i emballasjen.
- Beregnet for innendørs bruk.
- Kontroller at ingen av lyskildene er skadet.
- Ikke koble sammen to eller flere lysslynger elektrisk.
- Ingen av produktets deler kan byttes ut eller repareres. Hvis en del blir skadet, må hele produktet kasseres.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til montering.
- Ledningen og lederen må ikke utsettes for mekanisk belastning. Ikke heng gjenstander på produktet.
- Dette er ikke et leketøy. Vær forsiktig hvis produktet brukes i nærheten av barn.
- Koble transformatoren fra strømforsyningen når produktet ikke brukes.
- Dette produktet må brukes sammen med medfølgende transformator og må aldri kobles direkte til strømforsyningen uten transformator.
- Produktet må ikke brukes som generell belysning.
- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

ADVARSEL!

Lysslyngen skal bare brukes hvis alle pakninger er riktig montert.

SYMBOLER

	Beskyttelsesklasse II.
	Beregnet for innendørs bruk.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.



Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning, transformator 230 V ~ 50 Hz

Utgangsspenning, transformator 4,5 V

Effekt 1,35 W

Beskyttelsesklasse II

BESKRIVELSE

1. *Toppstjerne med monteringsinnretning*
2. *Fly*
3. *Flagg*
4. *Ståltråd*
5. *Transformator*

BILDE 1

MONTERING

1. Fest flagget i flyet.

BILDE 2

2. Fest toppstjernen i treet.

BILDE 3

3. Fest ståltråden i toppstjernen.
4. Fest flyet på ståltråden.
5. Koble transformatoren til nettspenningen.

BILDE 4

BRUK

1. Koble transformatoren til nettspenningen.
2. Start produktet ved å sette strømbryteren i posisjon ON.
3. Slå av produktet ved å sette strømbryteren i posisjon OFF.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Tilslut ikke produktet til elnettet, når det er i emballagen.
- Beregnet til indendørs brug.
- Kontroller, at lyskilderne ikke er beskadiget.
- Sæt ikke to eller flere lyskæder sammen elektrisk.
- Ingen dele af produktet kan udskiftes eller repareres. Hvis en del bliver beskadiget, skal hele produktet kasseres.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande under monteringen.
- Udsæt ikke ledningen eller lederen for mekanisk belastning. Hæng ikke genstande på produktet.
- Dette er ikke legetøj. Vær forsigtig, hvis produktet bruges i nærheden af børn.
- Tag transformeren ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug.
- Dette produkt skal bruges med den medfølgende transformer og må aldrig tilsluttes direkte til lysnettet uden en transformer.
- Produktet er ikke beregnet til generel belysning.
- Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

ADVARSEL!

Lyskæden må kun bruges, hvis alle pakninger er korrekt monteret.

SYMBOLER

	Beskyttelsesklasse II.
	Beregnet til indendørs brug.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver.



Udtjente produkter skal affaldssorteres som elektrisk affald.

TEKNISKE DATA

Spænding ind, transformer	230 V ~ 50 Hz
Spænding ud, transformer	4,5 V
Effekt	1,35 W
Beskyttelsesklasse	II
Mål	B 22 x H 51 x D 8 cm

BESKRIVELSE

1. *Topstjerne med monteringsanordning*
2. *Flyvemaskine*
3. *Flag*
4. *Ståltråd*
5. *Transformer*

FIGUR 1

MONTERING

1. Sæt flaget fast på flyet.

FIGUR 2

2. Sæt topstjernen på træet.

FIGUR 3

3. Sæt ståltråden fast i topstjernen.
4. Sæt flyvemaskinen fast på ståltråden.
5. Sæt strøm til transformeren

FIGUR 4

BETJENING

1. Sæt strøm til transformeren
2. Tænd for produktet ved at dreje afbryderen til ON.
3. Sluk for produktet ved at dreje afbryderen til OFF.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie podłączaj do zasilania produktu, który znajduje się w opakowaniu.
- Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdź, czy diody nie są uszkodzone.
- Nie wykonuj połączeń elektrycznych kilku łańcuchów świetlnych.
- Żadna część produktu nie podlega wymianie ani naprawie. Jeżeli jakaś część ulegnie uszkodzeniu, cały produkt należy wyrzucić.
- Podczas montażu nie używaj ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Nie narażaj przewodów na obciążenie mechaniczne. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na produkcie.
- Produkt nie służy do zabawy. Zachowuj ostrożność, jeżeli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Gdy produkt nie jest używany, odłącz transformator od zasilania.
- Produktu należy używać razem z dołączonym transformatorem i nigdy nie należy podłączać go bezpośrednio do zasilania bez transformatora.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku jako oświetlenie główne.
- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIE!

łańcucha świetlnego można używać wyłącznie, gdy wszystkie elementy uszczelniające są poprawnie zamontowane.

SYMBOLE

	Klasa ochronności: II.
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.



Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe, transformator	230 V ~ 50 Hz
Napięcie wyjściowe, transformator	4,5 V
Moc	1,35 W
Klasa ochronności	II

OPIS

1. *Gwiazda na choinkę z elementami montażowymi*
2. *Samolot*
3. *Flaga*
4. *Drut stalowy*
5. *Transformator*

RYS. 1

MONTAŻ

1. Zamocuj flagę na samolocie.

RYS. 2

2. Zamocuj gwiazdę na choince.

RYS. 3

3. Zamocuj drut stalowy na gwieździe na choinkę.
4. Zamocuj samolot na drucie stalowym.
5. Podłącz transformator do zasilania.

RYS. 4

OBSŁUGA

1. Podłącz transformator do zasilania.
2. Uruchom produkt, ustawiając przełącznik w położeniu ON (WŁ.).
3. Wyłącz produkt, ustawiając przełącznik w położeniu OFF (WYŁ.).

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not connect the product to a power point while the product is still in the pack.
- Only intended to be used indoors.
- Check that no light sources are damaged.
- Do not connect two or more string lights together electrically.
- No parts of the product can be replaced, or repaired.
The whole product must be discarded if any part is damaged.
- Do not use sharp or pointed objects during assembly.
- Do not subject the power cord or wires to mechanical stress. Do not hang any objects on the product.
- This is not a toy. Be careful if using the product near children.
- Disconnect the transformer from the power point when the product is not in use.
- This product must only be used together with the supplied transformer and must never be connected directly to the mains supply without a transformer.
- The product is not intended to be used as general lighting.
- Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

WARNING!

The string of lights may only be used if all seals are fitted correctly.

SYMBOLS

	Safety class II.
	Only intended to be used indoors.
	Approved as per applicable directives.



Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Input voltage, transformer	230 V ~ 50 Hz
Output voltage, transformer	4.5 V
Output	1.35 W
Safety class	II

DESCRIPTION

1. *Top star with mount*
2. *Aeroplane*
3. *Flag*
4. *Steel wire*
5. *Transformer*

FIG. 1

ASSEMBLY

1. Fasten the flag to the aeroplane.

FIG. 2

2. Fasten the top star to the tree.

FIG. 3

3. Fasten the steel wire to the top star.
4. Fasten the aeroplane to the steel wire.
5. Connect the transformer to the mains.

FIG. 4

HOW TO USE

1. Connect the transformer to the mains.
2. Start the product by putting the switch in the ON position.
3. Switch off the product by putting the switch in the OFF position.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht anschließen, solange es sich in der Verpackung befindet.
- Für die Innenanwendung.
- Kontrollieren, dass keine Leuchtmittel beschädigt sind.
- Es dürfen nicht zwei oder mehr Lichterketten elektrisch zusammengeschlossen werden.
- Es können keine Teile des Produkts ausgetauscht oder repariert werden. Ist ein Teil beschädigt, muss das gesamte Produkt entsorgt werden.
- Zur Montage keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Das Kabel oder den Leiter keiner mechanischen Belastung aussetzen. Keine Gegenstände an das Produkt hängen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Vorsicht, wenn das Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Den Trafo vom Stromnetz trennen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt muss mit dem mitgelieferten Trafo verwendet werden und darf niemals ohne Trafo direkt an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Produkt ist nicht für die allgemeine Beleuchtung bestimmt.
- Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.

WARNUNG!

Die Lichterkette darf nur verwendet werden, wenn alle Dichtungen korrekt angebracht sind.

SYMBOLE

	Schutzklasse II.
	Für die Innenanwendung.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.



Altprodukte müssen als Elektroschrott entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung, Trafo	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung, Trafo	4,5 V
Leistung	1,35 W
Schutzklasse	II
Maße	B 22 x H 51 x T 8 cm

BESCHREIBUNG

1. Weihnachtsbaumschleife mit Montagevorrichtung
2. Flugzeug
3. Wimpel
4. Stahldraht
5. Trafo

ABB. 1

MONTAGE

1. Den Wimpel am Flugzeug befestigen.

ABB. 2

2. Die Weihnachtsbaumschleife auf den Baum setzen.

ABB. 3

3. Den Stahldraht an der Weihnachtsbaumschleife befestigen.
4. Das Flugzeug am Stahldraht befestigen.
5. Den Trafo an das Stromnetz anschließen.

ABB. 4

BEDIENUNG

1. Den Trafo an das Stromnetz anschließen.
2. Zum Einschalten das Produkt mit dem Schalter in die Position ON bringen.
3. Zum Ausschalten das Produkt mit dem Schalter in die Position OFF bringen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kytke tuotetta verkkojännitteeseen, kun tuote on pakkauksessaan.
- Tarkoitettu sisäkäyttöön.
- Tarkista, että mikään valonlähde ei ole vaurioitunut.
- Älä yhdistä sähköisesti kahta tai useampaa valonauhaa.
- Mitään tuotteen osaa ei voi vaihtaa tai korjata. Jos jokin osa on vaurioitunut, koko tuote on hävitettävä.
- Älä käytä teräviä esineitä asennuksen aikana.
- Älä altista johtoa tai johdinta mekaaniselle rasitukselle. Älä ripusta mitään esineitä tuotteeseen.
- Tämä ei ole lelu. Ole varovainen, jos tuotetta käytetään lasten lähellä.
- Irrota muuntaja verkkovirrasta, kun tuote ei ole käytössä.
- Tätä tuotetta on käytettävä yhdessä mukana toimitetun muuntajan kanssa, eikä sitä saa koskaan kytkeä suoraan verkkovirtaan ilman muuntajaa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu yleisvalaistukseen.
- Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VAROITUS!

Valonauhaa saa käyttää vain, jos kaikki tiivistimet on asennettu oikein.

SYMBOLIT

	Suojausluokka II.
	Tarkoitettu sisäkäyttöön.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on lajiteltava sähköromuksi.

TEKNISET TIEDOT

Tulojännite, muuntaja	230 V ~ 50 Hz
Lähtöjännite, muuntaja	4,5 V
Teho	1,35 W
Suojausluokka	II
Mitat	22 x 51 x 8 cm

KUVAUS

1. *Latvatähti kiinnityslaitteella*
2. *Lentokone*
3. *Lippu*
4. *Teräslanka*
5. *Muuntaja*

KUVA 1

ASENNUS

1. Kiinnitä lippu lentokoneeseen.

KUVA 2

2. Kiinnitä latvatähti kuuseen.

KUVA 3

3. Kiinnitä teräslanka latvatähteen.
4. Kiinnitä lentokone teräslankaan.
5. Kytke muuntaja verkkojännitteeseen.

KUVA 4

KÄYTTÖ

1. Kytke muuntaja verkkojännitteeseen.
2. Käynnistä tuote kääntämällä kytkin ON-asentoon.
3. Pysäytä tuote kääntämällä virtakytkin OFF-asentoon.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne branchez pas le produit sur le secteur tant qu'il est dans son emballage.
- Destiné à une utilisation en intérieur.
- Vérifiez qu'aucune source lumineuse n'est endommagée.
- Ne connectez pas plusieurs serpentins lumineux ensemble.
- Aucune partie du produit ne peut être remplacée ou réparée. Si une pièce est endommagée, le produit entier doit être mis au rebut.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus lors du montage.
- Ne soumettez pas le cordon ou le conducteur à des contraintes mécaniques. N'accrochez pas d'objets au produit.
- Ce n'est pas un jouet. Soyez vigilant si le produit est utilisé en présence d'enfants.
- Débranchez le transformateur du secteur quand le produit n'est pas utilisé.
- Ce produit doit être utilisé avec le transformateur fourni et ne doit jamais être raccordé directement au réseau électrique sans transformateur.
- Le produit n'est pas destiné à un usage d'éclairage général.
- Le produit usagé doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

ATTENTION !

Le ruban lumineux ne peut être utilisé que si tous les joints sont correctement montés.

PICTOGRAMMES

	Classe de protection II.
	Destiné à une utilisation en intérieur.
	Homologué selon les directives en vigueur.



Le produit en fin de vie doit être traité comme un déchet d'équipement électrique et électronique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée, transformateur	230 V ~ 50 Hz
Tension de sortie, transformateur	4,5 V
Puissance	1,35 W
Classe de protection	II
Dimensions	Larg. 22 cm x haut. 51 cm x prof. 8 cm

DESCRIPTION

1. Étoile de sapin de Noël avec support
2. Avion
3. Drapeau
4. Fil d'acier
5. Transformateur

FIG. 1

MONTAGE

1. Fixez le drapeau à l'avion.
2. Installez l'étoile au sommet du sapin.
3. Fixez le fil d'acier à l'étoile.
4. Fixez l'avion au fil d'acier.
5. Raccordez le transformateur au secteur.

FIG. 4

UTILISATION

1. Raccordez le transformateur au secteur.
2. Allumez le produit en basculant l'interrupteur sur la position ON.
3. Pour éteindre le produit, basculez l'interrupteur sur la position OFF.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Sluit het product niet aan op de netspanning wanneer het product nog in de verpakking zit.
- Bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Controleer of er geen lichtbronnen beschadigd zijn.
- Sluit twee of meer lichtsnoeren niet op elkaar aan (elektrisch).
- Geen enkel onderdeel van het product kan worden vervangen of gerepareerd. Als een onderdeel beschadigd is, moet het hele product worden afgedankt.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen bij de montage.
- Stel het snoer of de aders niet bloot aan mechanische krachten. Hang geen voorwerpen aan het product.
- Dit is geen speelgoed. Wees voorzichtig als het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Haal de stekker van de transformator uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.
- Dit product moet worden gebruikt in combinatie met de meegeleverde transformator en mag nooit rechtstreeks op het stroomnet worden aangesloten zonder transformator.
- Het product is niet bedoeld voor algemene verlichting.
- Afgedankte producten moeten worden verwijderd in overeenstemming met de van toepassing zijnde voorschriften.

WAARSCHUWING!

Het lichtsnoer mag alleen worden gebruikt als alle pakkingen correct zijn gemonteerd.

SYMBOLEN

	Elektrische veiligheidsklasse II.
---	-----------------------------------

	Bedoeld voor gebruik binnenshuis.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.
	Het afgedankte product moet worden gescheiden als elektrisch afval.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spanning uit, transformator	4,5 V
Vermogen	1,35 W
Elektrische veiligheidsklasse	II
Afmetingen	B 22 x H 51 x D 8 cm

BESCHRIJVING

1. *Piekster met bevestiging*
2. *Vliegtuig*
3. *Vlag*
4. *Staaldraad*
5. *Transformator*

AFB. 1

MONTAGE

1. Bevestig de vlag aan het vliegtuig.

AFB. 2

2. Bevestig de piekster aan de boom.

AFB. 3

3. Bevestig de staaldraad aan de piekster.
4. Bevestig het vliegtuig aan de staaldraad.
5. Sluit de transformator aan op de netspanning.

AFB. 4

AANWENDING

1. Sluit de transformator aan op de netspanning.
2. Start het product door de schakelaar in de stand ON te zetten.
3. Schakel het product uit door de schakelaar in de stand OFF te zetten.

